**Phaåm 5: TYØ-KHEO-NI**

**KINH SOÁ 1**

Tyø-kheo-ni ñeä nhaát trong haøng Thanh vaên cuûa ta, xuaát gia hoïc ñaïo laâu, ñöôïc quoác vöông cung kính, chính laø Tyø-kheo-ni Ñaïi AÙi Ñaïo Kieàu-ñaøm-di1.

Trí tueä thoâng minh, chính laø Tyø-kheo-ni Saám-ma2.

Thaàn tuùc ñeä nhaát, caûm ñeán caùc thaàn, chính laø Tyø-kheo-ni Öu-baùt Hoa Saéc3.

Thöïc haønh phaùp Ñaàu-ñaø vôùi möôøi moät ñieàu haïn cheá, chính laø Tyø-kheo-ni Cô-leâ-xa Cuø-ñaøm-di4.

Thieân nhaõn ñeä nhaát, nhìn khaép khoâng trôû ngaïi, chính laø Tyø-kheo-ni Xa-caâu-leâ5. Toïa thieàn nhaäp ñònh, yù khoâng phaân taùn, chính laø Tyø-kheo-ni Xa-ma6.

Phaân bieät nghóa thuù, dieãn roäng ñaïo giaùo, chính laø Tyø-kheo-ni Ba-ñaàu-lan-ñoà-na. Vaâng giöõ luaät giaùo khoâng phaïm theâm, chính laø Tyø-kheo-ni Ba-la-giaù-na7.

Ñaït tín giaûi thoaùt, khoâng thoaùi lui trôû laïi, chính laø Tyø-kheo-ni Ca-chieân-dieân8. Ñaït boán bieän taøi, trong loøng khieáp sôï, chính laø Tyø-kheo-ni Toái Thaéng.

# M

Keä toùm taét:

*Ñaïi AÙi cuøng Saám-ma\* Öu-baùt, Cô-ñaøm-di Caâu-lôïi, Xaø, Lan-ñoà*

*Na-la, Ca-chieân, Thaéng.*

# M

**KINH SOÁ 2**

Tyø-kheo-ni ñeä nhaát trong haøng Thanh vaên cuûa Ta, töï bieát moïi vieäc voâ soá kieáp ñôøi tröôùc, chính laø Tyø-kheo-ni Baït-ñaø Ca-tyø-ly9.

Nhan saéc xinh ñeïp, ñöôïc moïi ngöôøi yeâu kính, chính laø Tyø-kheo-ni Heâ-ma-xaø.

1. Paøli: Mahaøpajaøpatì Gotamì.

2. Ñeå baûn: Thöùc-ma 識摩. TNM: Saám-ma. Paøli: Khemaø 讖摩.

3. Paøli: Uppalavaòòaø (Lieân Hoa Saéc).

4. Paøli: Kisaø-Gotamì, ñeä nhaát thoï trì y thoâ xaáu (luøkhacìvaradharaøaòaö).

5. Paøli: Sakulaø.

6. A.i.25: Ñeä nhaát toïa thieàn laø Nandaø.

7. Paøli: Ñeä nhaát trì luaät, Paæaøcaøra.

8. A.i. 25: Ñeä nhaát tín giaûi thoaùt (saddhaødhimuttaønaö) laø Siígaøløakamaøtaø.

9. Paøli: Bhaddaø Kaøpilaønì.

Haøng phuïc ngoaïi ñaïo ñeå laäp chaùnh giaùo, chính laø Tyø-kheo-ni Thaâu-na10. Phaân bieät nghóa thuù, noùi roäng töøng boä, chính laø Tyø-kheo-ni Ñaøm-ma-ñeà-na11. Mình maëc aùo thoâ, khoâng laáy laøm xaáu hoå, chính laø Tyø-kheo-ni Öu-ña-la.

Caùc caên tòch tónh, thöôøng thuaän nhaát taâm, chính laø Tyø-kheo-ni Quang Minh. Y phuïc teà chænh, ñuùng theo phaùp giaùo, chính laø Tyø-kheo-ni Thieàn Ñaàu.

Luaän bieän nhieàu ñeà taøi, khoâng nghi ngôø do döï, chính laø Tyø-kheo-ni Ñaøn-ña.

Khaû naêng saùng taùc keä, khen ngôïi ñöùc cuûa Nhö Lai, chính laø Tyø-kheo-ni Thieân Döõ. Nghe nhieàu bieát roäng, aân hueä tieáp daãn ngöôøi döôùi, chính laø Tyø-kheo-ni Cuø-ty.

# M

Keä toùm taét:

*Baït-ñaø, Ñoà, Thaâu-na Ñaøm-ma-na, Öu-ña*

*Quang Minh, Thieàn, Ñaøn-ña Thieân Döõ cuøng Ñaøm-ty.*

# M

**KINH SOÁ 3**

Tyø-kheo-ni ñeä nhaát trong haøng Thanh vaên cuûa ta, thöôøng ôû nôi vaéng veû, khoâng soáng giöõa nhaân gian, chính laø Tyø-kheo-ni Voâ UÙy.

Khoå thaân khaát thöïc, khoâng löïa sang heøn, chính laø Tyø-kheo-ni Tyø-xaù-khö12.

Taïi moät choã chæ ngoài moät laàn, quyeát khoâng xeâ dòch, chính laø Tyø-kheo-ni Baït-ñaø-baø-

la.

Ñi khaép caàu xin, roäng ñoä moïi ngöôøi, chính laø Tyø-kheo-ni Ma-noä-ha-lôïi. Choùng thaønh ñaïo quaû, khoâng vöôùng giöõa chöøng, chính laø Tyø-kheo-ni Ñaø-ma. Naém giöõ ba y, quyeát khoâng lìa boû, chính laø Tyø-kheo-ni Tu-ñaø-ma.

Thöôøng ngoài döôùi boùng caây, yù khoâng dôøi ñoåi, chính laø Tyø-kheo-ni Hieáp-tu-na. Thöôøng ôû nôi ñaát troáng, khoâng caàn nghó ñeán ñoà che, chính laø Tyø-kheo-ni Xaø-ñaø. Thích nôi vaéng veû, khoâng soáng giöõa nhaân gian, chính laø Tyø-kheo-ni Öu-ca-la.

Ngoài maõi neäm coû, khoâng caàn trang söùc, chính laø Tyø-kheo-ni Ly-na. Khoaùc y naêm maûnh, tuaàn töï khaát thöïc13, chính laø Tyø-kheo-ni A-noâ-ba-ma.

# M

Keä toùm taét:

*Voâ UÙy, Ña-tyø-xaù Baø-ñaø, A-noâ-ba*

10. Paøli: Soòaø, ñeä nhaát tinh caàn.

11. Paøli: Dhammadinnaø.

12. Paøli: Visakhaø.

13. Ñeå baûn: Phaân-vieät 分越, TNM: Phaân-veä, Paøli: Piòdapaøta, haønh khaát thöïc.

*Ñaøn, Tu-ñaøn, Xaø-ña Öu-ca, Ly, A-noâ.*

# M

**KINH SOÁ 4**

Tyø-kheo-ni ñeä nhaát trong haøng Thanh vaên cuûa ta, thích nôi goø maû vaéng, chính laø Tyø- kheo-ni Öu-ca-ma.

Thöôøng xuyeân an truù taâm Töø, thöông töôûng chuùng sinh, chính laø Tyø-kheo-ni Thanh Minh.

Buoàn khoùc chuùng sinh khoâng ñeán ñöôïc vôùi ñaïo, chính laø Tyø-kheo-ni Toá-ma14. Hoan hyû vì ñöôïc ñaïo, nguyeän chia cho taát caû, chính laø Tyø-kheo-ni Ma-ñaø-lôïi. Thuû hoä caùc haønh, yù khoâng lìa xa, chính laø Tyø-kheo-ni Ca-la-giaø.

Giöõ khoâng chaáp hö15, bieát roõ khoâng coù gì toàn taïi, chính laø Tyø-kheo-ni Ñeà-baø-tu. Taâm vui vôùi voâ töôûng16, tröø boû caùc chaáp, chính laø Tyø-kheo-ni Nhaät Quang.

Tu taäp voâ nguyeän17, taâm thöôøng giuùp khaép, chính laø Tyø-kheo-ni Maït-na-baø. Khoâng nghi caùc phaùp, ñoä ngöôøi khoâng haïn, chính laø Tyø-kheo-ni Ty-ma-ñaït. Thöôøng noùi nghóa roäng, phaân bieät phaùp saâu, chính laø Tyø-kheo-ni Phoå Chieáu.

# M

Keä toùm taét:

*Öu-ca, Minh, Toá-ma Ma-ñaø, Ca, Ñeà-baø Nhaät Quang, Ma-na-baø Tyø-ma-ñaït, Phoå Chieáu.*

# M

**KINH SOÁ 5**

Tyø-kheo-ni ñeä nhaát trong haøng Thanh vaên cuûa ta, taâm haèng nhaãn nhuïc nhö ñaát bao dung, chính laø Tyø-kheo-ni Ñaøm-ma-ñeà18.

Hay daïy baûo moïi ngöôøi, khieán laäp hoäi boá thí, chính laø Tyø-kheo-ni Tu-daï-ma. Phaân boá choã ngoài choã naèm, cuõng laø Tyø-kheo-ni Tu-daï-ma.

Taâm ñaõ vónh vieãn laéng ñoïng, khoâng coøn khôûi loaïn töôûng, chính laø Tyø-kheo-ni Nhaân- ñaø-xaø.

Quaùn roõ caùc phaùp maø khoâng bao giôø chaùn, chính laø Tyø-kheo-ni Long.

YÙ chí kieân cöôøng, duõng maõnh, khoâng bò nhieãm ñaém, chính laø Tyø-kheo-ni Caâu-na-la.

14. Paøli: Somaø Therì. Nhöng Paøli khoâng ñeà caäp söï kieän naøy.

15. Ñaây chæ Khoâng giaûi thoaùt (Paøli: Suóóa-vimokkha).

16. Ñaây chæ Voâ töôùng giaûi thoaùt (Paøli: Animitta-vimokkha).

17. Ñaây chæ Voâ nguyeän giaûi thoaùt (Paøli: Appaòihita-vimokkha).

18. Ñeå baûn Ñaøm-ma-ñeà 曇摩提. TNM: Ñaøm-ma-ma-ñeà 曇摩摩提.

ñeà.

Nhaäp Thuûy Tam-muoäi, thaám nhuaàn khaép taát caû, chính laø Tyø-kheo-ni Baø-tu.

Nhaäp Dieäm quang Tam-muoäi, taát chieáu khaép caû moïi loaøi, chính laø Tyø-kheo-ni Haøng-

Quaùn baát tònh gheâ tôûm, phaân bieät duyeân khôûi, chính laø Tyø-kheo-ni Giaù-ba-la. Nuoâi daïy moïi ngöôøi, cung caáp moïi thieáu thoán, chính laø Tyø-kheo-ni Thuû-ca.

Tyø-kheo-ni ñeä nhaát cuoái cuøng trong haøng Thanh vaên cuûa Ta, chính laø Tyø-kheo-ni

Baït-ñaø Quaân-ñaø-la19 nöôùc Caâu-di.

# M

Keä toùm taét:

*Ñaøm-ma, Tu-daï-ma Nhaân-ñeà, Long, Caâu-na Baø-tu, Haøng, Giaù-ba Thuû-ca, Baït-ñaø-la.*

Naêm möôi Tyø-kheo-ni naøy, noùi roäng nhö treân.

# M

19. Paøli (A.i. 25): Bhaddaø Kuòñalakesaø (ngöôøi Raøjagaha), ñeä nhaát thaàn thoâng nhanh nheïn

(khippaøbhióóaønaö).